

u

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN UIT DE KLEINHANDEL IN VOEDINGSWAREN	COMMISSION PARITAIRE DES EMPLOYES DU COMMERCE DE DETAIL ALIMENTAIRE
(PC 202)	(CP 202)
COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 4 JUNI 2002 BETREFFENDE HET CONVENTIONEEL BRUGPENSIOEN	CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 4 JUIN 2002 RELATIVE A LA PREPENSION CONVENTIONNELLE
<i>Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (PC 202) met uitsluiting van het Paritair subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.1)</i>	<i>Article 1 — La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises relevant de la Commission paritaire des employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion de la Sous-commission paritaire des entreprises moyennes d'alimentation (CP 202.1).</i>
<i>Artikel 2 -De minimumleeftijd voor het voltijds conventioneel brugpensioen, bedoeld bij overeenkomst nr. 17 die op 19 december 1974 gesloten werd in de Nationale arbeidsraad en bedoeld door het Koninklijk besluit van 7 december 1992, wordt vastgesteld op 58 jaar voor de bedienden met ten minste 25 jaar anciënniteit als loontrekkende.</i>	<i>Article 2 - L'âge minimum de la prépension conventionnelle à temps plein, visée par la convention collective n° 17, conclue au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 1974 et par l'Arrêté royal du 7 décembre 1992, est fixé à 58 ans pour les employés ayant une ancienneté d'au moins 25 ans en tant que salarié.</i>
<i>De bedienden die in halftijds tijdskrediet of een loopbaanvermindering met één vijfde zijn, kunnen eveneens overstappen naar voltijds brugpensioen zoals bedoeld in voorgaand alinéa. De aanvullende vergoeding zal worden berekend op basis van voltijdse tewerkstelling.</i>	<i>Les employés qui sont en crédit-temps à mi-temps ou en diminution de carrière d'un cinquième, peuvent également passer à la prépension à temps plein telle que visée à l'alinéa précédent. L'indemnité complémentaire sera calculée sur la base d'un emploi à temps plein.</i>
<i>De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever, wordt betaald tot de leeftijd waarop de betrokkenen de normale pensioengerechtigde leeftijd bereiken.</i>	<i>L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur est payée jusqu'au moment où les intéressés atteignent l'âge normal de la pension.</i>
<i>Artikel 3 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004</i>	<i>Article 3 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2002 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.</i>

NEERLEGGING-DEPOT

REGISTR.-ENREGISTR.

1 8 -06- 2002

1 5 -07- 2002

NR.

N°

63.210

16/202